Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

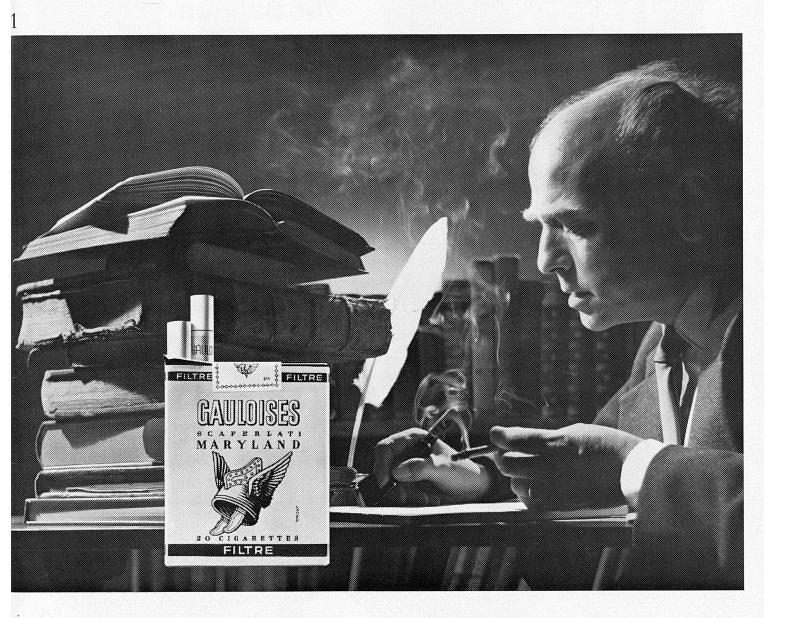
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Wer Gefühl hat....



wer auf dieser Welt viel sieht und spürt ... viel vom Leben erwartet und ihm viel zu bieten gewillt ist ... wer die Welt nicht einfach nimmt wie sie ist, sondern sie ein wenig schöner, ein wenig besser haben möchte ... wer so ist ... der geniesst auch anders ... und raucht sicher Gauloises! Denn die Gauloises sind voller natürlicher Eigenart- mit einem unaussprechlichen Mehr an Aroma, an Kraft, an Reichtum ... an Gefühl!

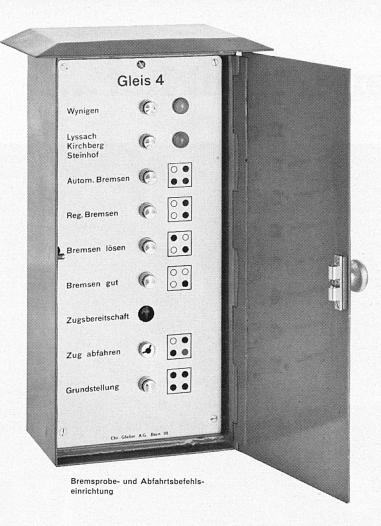
Die gelbe Filter, die trotz dem Filter so ausserordentlich natürlich-aromatisch ist...

die «blaue» — Inbegriff männlicher Rasse, herber Natürlichkeit, würziger Eigenart ...

die «Disque bleu», sicher die rassigste unter den Filtereigaretten – wenn man Rasse mit Bedacht geniessen will...

die «gelbe», die Maryland – unverfälscht, naturrein, klar... wie alle Gauloises!

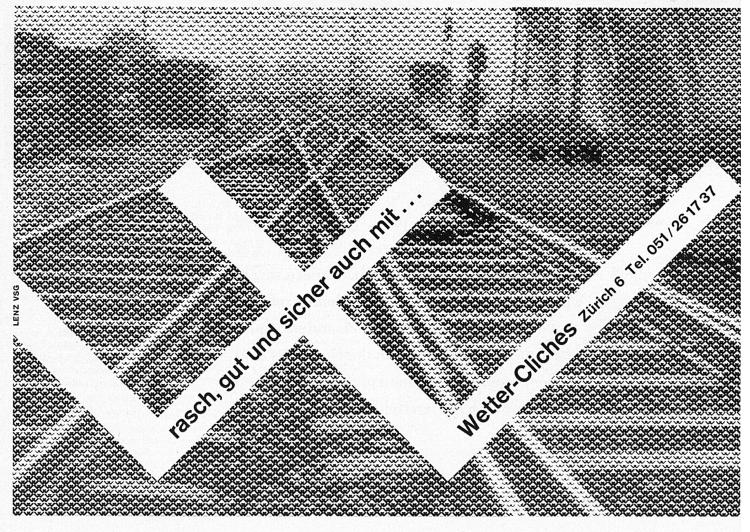
.... hat auch Gauloises!

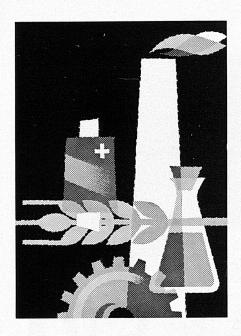


Unsere Spezialitäten für Bahnen

Gleismelder
Fernsteuerungen
Lautsprecheranlagen
Bahntelephonanlagen
Bahnsignalanlagen
Bremsprobeund Abfahrtsbefehlseinrichtungen

Chr. Gfeller AG, Bern-Bümpliz





41e Comptoir Suisse Lausanne

10-25 septembre 1960

Invité d'honneur: L'Australie

Billets simple course valables pour le retour



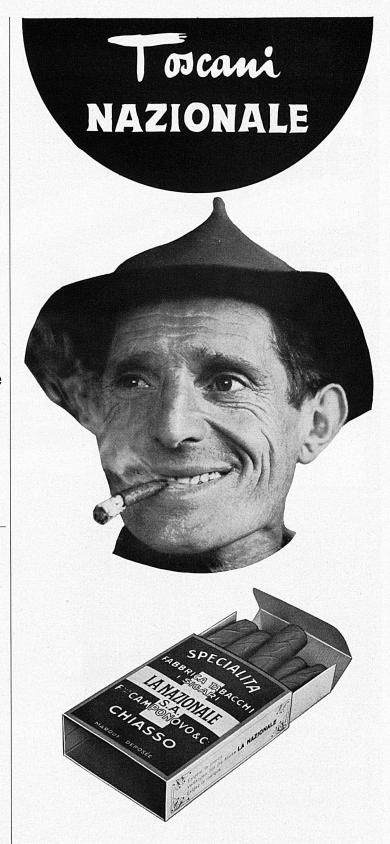
Feuer
Diebstahl
Glasbruch
Wasserschaden
Maschinenbruch
Betriebsunterbrechung
Fahrzeugkasko
Krankenversicherung



Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen größeren Ortschaften



Nur diese Spezialität der NAZIONALE S.A. Chiasso entwickelt das unvergleichliche Aroma, auf dem der anhaltende Erfolg dieser einzigartigen Zigarre beruht

e.kalt

wurde durch ein großes Basler Chemie-Unternehmen für ein Verwaltungsgebäude mit der Erstellung einer Hochdruck-Klima-Anlage betraut

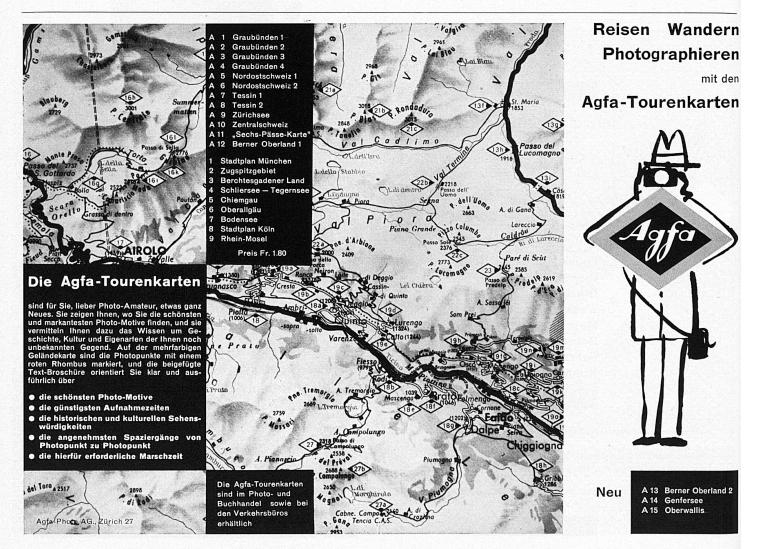
Hauptsitz Basel: Belchenstraße 6

Telephon (061) 38 03 92

Filiale Bern: Gümligen, Brüggliweg 22

Telephon (031) 4 10 30

Diese Anlage wurde im Juni 1958 in Betrieb genommen. Sie ist die erste nach diesem System in Europa erbaute Groß-Klima-Anlage. Sie bedient 48 Räume, in welchen das Klima auf Wunsch eingestellt werden kann. (Weitere Anlagen sind im Bau.)





MANUFACTURE DE GLACES ET VERRES

TURUVANNI S.A.

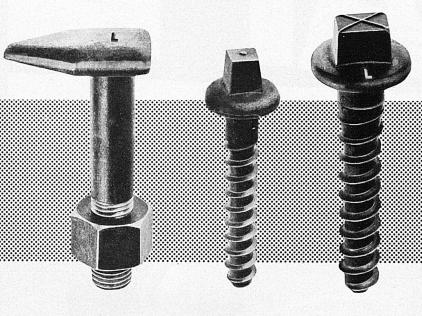
LAUSANNE. 10-12 BOUL DE GRANCY

TEL. 26 32 73

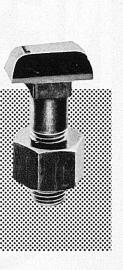
VERRES ET GLACES DE SECURITE



Schienenbefestigungsmittel aller Art

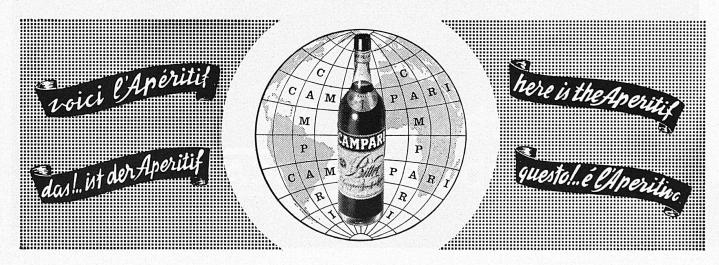






AKTIENGESELLSCHAFT DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE LUZERN







MARVIN

vous présente ses

Tept Merveilles du Monde

Un florilège d'une exceptionnelle beauté!



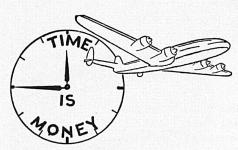
Si vous rêvez d'une montre «différente»... voici Sept Merveilles du Monde, la sélection des plus beaux cadeaux pour toutes les fêtes! Outre la Flying Dutchman déjà célèbre, quatre des pièces illustrées sont des créations nouvelles dérivées de la fameuse montre-pneu Marvin – la seule «seconde montre» vraiment utile et originale, le cadeau-surprise le plus luxueux et dont on peut toujours savoir d'avance qu'il fera plaisir!

COMPAGNIE DES MONTRES MARVIN, LA CHAUX-DE-FONDS, SUISSE

Jakob Weber, Geleisebau-Unternehmung Muttenz und Basel

Muttenz: Im Gstrüpf 29 Telephon (061) 531725 Filiale Basel Telephon (061) 338247



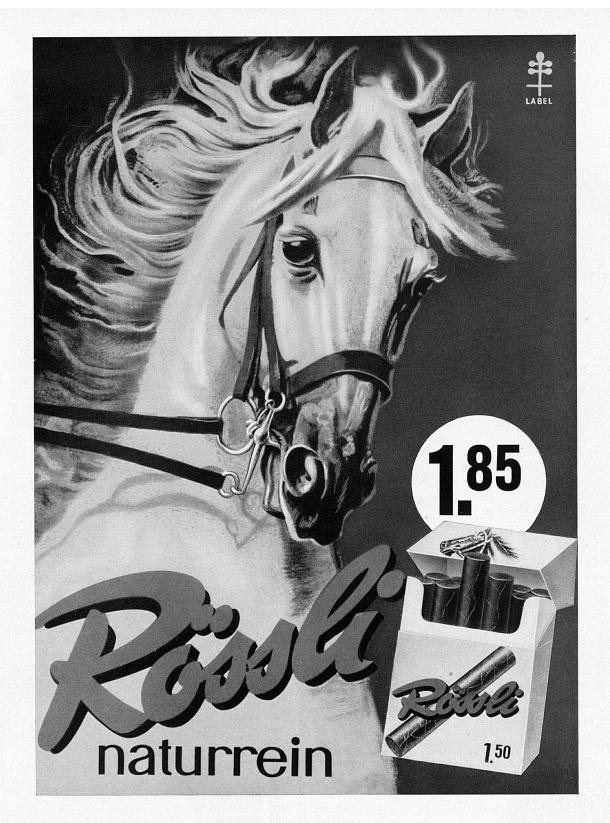


«Bally-Haus», Stauffacherstraße 28 Telephon (051) 23 96 93 Telex 52 594 – Kabel: Transportfrank

IHREN WUNSCH...

bei sämtlichen Transporten von und nach Europa und Übersee (Land-, Wasser- und Luftwege) fachgemäß, speditiv und individuell bedient zu werden, erfüllen die Spezialisten der

FRANK AG ZÜRICH



1.30 extra preiswert



1.60 sehr leicht



1.85 würzig-mild



1.85 mild



1.60 feinste Qualität

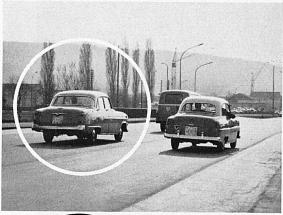


Die gesamte Ernte 1958! 6000 Ballen besten Vorstenlanden-Tabak aus Java hat Rößli gekauft. Die Tabake sind ausreichend für 650 Millionen Rößli-Stumpen. Damit ist auf Jahre hinaus eine gleichbleibende Güte der Rößli-Stumpen garantiert.



Verboret.

In voller Fahrt und doch sofort erreichbar, dank dem telephonischen Auto-Ruf, dem neuen, drahtlosen Suchsystem!





Der Auto-Ruf kann auch für Sie zu einem wertvollen und unentbehrlichen Helfer werden. Die Bedienung ist einfach und die Einrichtung — ein Kleinempfänger mit Antenne und das Bedienungsgerät mit den Signallampen — lässt sich ohne grosse Schwierigkeiten in jeden Wagen einbauen. Monatliche Anschlussgebühr: Fr. 7.50; jeder Anruf 30 Rp.

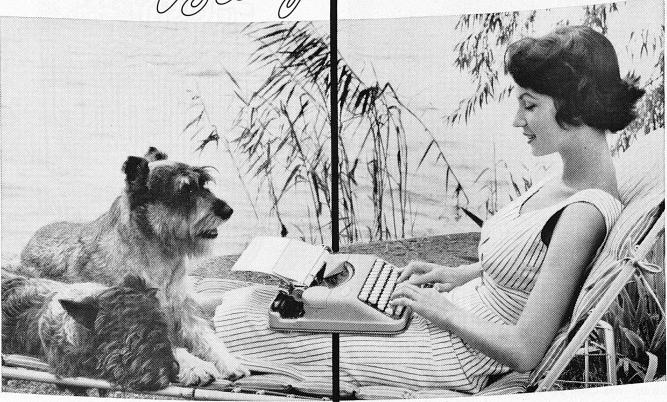
Weitere Auskünfte erteilt die Telephondirektion, Nr. 13



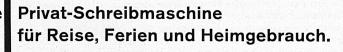
die feine, leichte Virginia S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



HERMES By



. . . die begehrteste





Dank dem kleinen Format (nicht höher als eine Zündholzschachtel) und einem Gewicht von nur 3,6 kg läßt sie sich überall bequem mitnehmen und leicht versorgen. Als Schweizer Präzisionsfabrikat wird Sie HERMES-Baby mit gestochen schöner Schrift, federleichtem Anschlag und den vielen praktischen Einrichtungen einer größeren Maschine begeistern.

Fr. 255.-

Mit Luxuskoffer Fr. 295.– Weitere Portable-Modelle: Fr. 430.–/470.–/540.– Miete – Miete/Kauf – Teilzahlung

Hermag

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstraße 2, Zürich 1

Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz Vertreter für alle Kantone





Die Schweiz - das Land der Mineralquellen

Die Schweiz ist nicht nur für ihre Uhren und ihren Käse berühmt. Nicht minder schätzt der ausländische Gast die vorzüglichen alkoholfreien Quellengetränke der einheimischen Mineralwasser-Industrie.

Wenn Sie zum Essen ein leichtes Mineralwasser wünschen, dann verlangen Sie das famose Henniez-Lithinée.

Ebenso vorzüglich munden Ihnen die Schweizer Spitzenprodukte Vivi-Kola und Orangina.

Es lohnt sich, Bekanntschaft mit den Schweizer Mineralquellen zu machen.

Mineralquelle Eglisau AG, Eglisau

La Suisse - pays des sources minérales

La réputation enviable de la Suisse n'est pas seulement due à ses montres et à son fromage. Le visiteur étranger apprécie tout autant les excellentes boissons sans alcool que produit l'industrie indigène des eaux minérales.

Si vous désirez à table une eau minérale légère, demandez alors la fameuse Henniez-Lithinée.

Et vous aimerez tout autant les produits suisses de qualité qui ont nom Vivi-Kola et Orangina.

Vraiment, il vaut la peine de goûter ce que vous offrent les sources minérales suisses.

Source d'eau minérale d'Eglisau SA, Eglisau

Switzerland-The Land of Mineral Water Springs

Switzerland has a reputation not only for the production of watches and cheese. Visitors to Switzerland from abroad all appreciate our alcohol-free beverages-products of our Mineral Water Industries.

If you appreciate a light mineral water to take with your meals, ask for the well-known Henniez-Lithinée – it is delicious and salutary.

You will find our Vivi-Kola, the high class Swiss product, equally palatable. Give the above a trial. You will find it worth your while to get acquainted with these high class products of the Swiss mineral water springs.

Mineral Source Eglisau Co Ltd, Eglisau/Switzerland





Bern

Stockerenweg 6, Tel. 89797

Lausanne

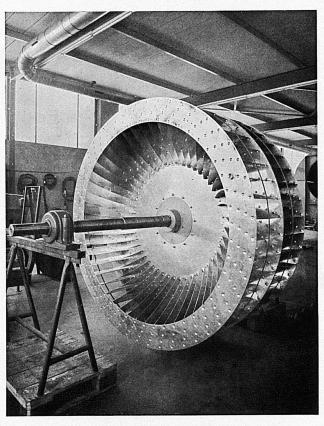
Croix-rouge 2, Tel. 233096

baut

Ventilatoren · Trockenapparate Farbspritzkabinen

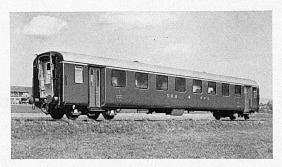
Anlagen für

 $\begin{aligned} & Rauml\"{u}ftung + Luftheizung + Entstaubung \\ & Entnebelung + Klimatisierung + Luftschutz \\ & Sp\"{a}netransport \end{aligned}$

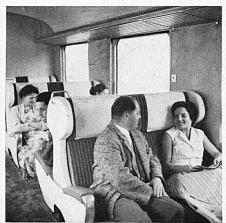


Doppel-Ventilatorrad in Aluminium für 120 000 m³/h





Schlieren baut neue SBB-Personenwagen erster und zweiter Klasse



moderner Fahrkomfort wohnliche Atmosphäre gediegene Ausführung





Schweizerische
Wagons- und Aufzügefabrik AG
Schlieren-Zürich

SERSAAG

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische Schienenschweißung

Ausführung von Geleiseoberbau-Arbeiten für die SBB und Industrie-

Anschlußgeleise

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweißung von Schienenstößen Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Zürich 4

Brauerstraße 126

Tel. 051/25 26 30

W.Suremann+Co

Geleisebau Dübendorf



für Industrie und

Gewerbe

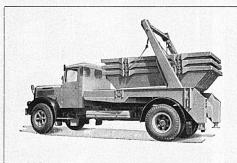
DR. A. LANDOLT AG

Chemische Farben- und Lackfabrik

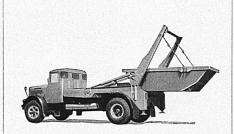
ZOFINGENTelefon (062) 8 16 74

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



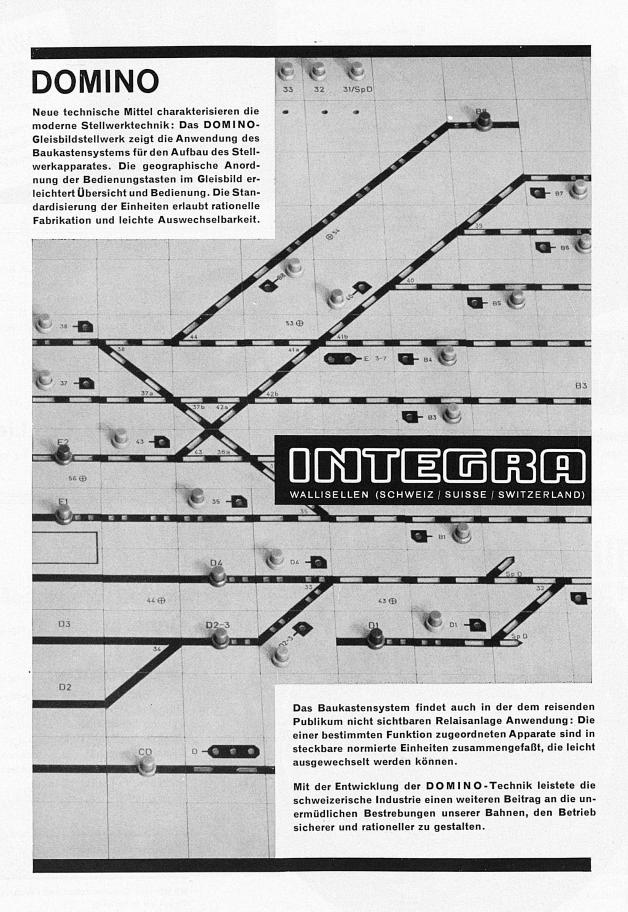
Kippen

Ein Lastwagen arbeitet 🕨 mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

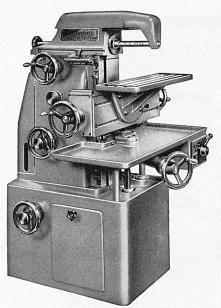
E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik Telephon (051) 74 15 31



Universal-Fräsmaschine Type U-O



für den Werkzeugbau und für die rationelle Serienfabrikation

Moderne Konstruktion

mit stufenlosen Spindeldrehzahlen zwischen 60-2500 T/min. Stufenloser Vorschub, Schnellgang, separater Vorschubmotor

Einfache Bedienung

dank einer sinnreichen, patentierten Einhebelsteuerung für Spindel, Vorschub und Schnellgang

Vielseitige Verwendungsmöglichkeiten

durch zahlreiche Zusatzapparate

Nun auch mit automatischem Vertikalvorschub lieferbar. Bereich 7.5-150 mm/min.

Kurzfristige Lieferzeit!





- ▶ Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- Installationsguß
- Bauguß
- Bremsklötze

CHRISTEN

Gegründet 1844

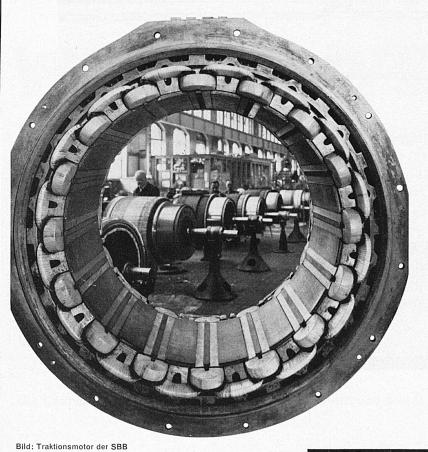
Werkzeugmaschinen CHRISTEN & CO. AG. BERN

Zeughausgasse 17

Tel. (031) 2 56 11

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 84 16 03



Isolierstoffe für

Generatoren

Großmotoren

Silix- und Asbestitdrähte Duroflex-Lackdraht Mikafolium • Samicafolium Mikanit • Samicanit Isolierlacke: Imprägnier-u. Decklacke Micabänder • Lacktuchbänder Glasseidenbänder

Wir fabrizieren Isoliermaterial, isolierte Drähte und Kabel für die gesamte Elektrotechnik

Mit Mustern, Dokumentation und Beratung dienen wir bereitwillig

SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE

BREITENBACH bei Basel

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art

Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische Unternehmungen

Telephon (042) 411 25

Schwebebahnen Trolleybus- und Bahnleitungen



KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

Kolbenkompressoren bis 1500 atü
Rotationskompressoren 8 atü
Wasserringkompressoren 4 atü
Trockenlaufkompressoren bis 5000 atü

VAKUUMPUMPEN

Vakuum am geschlossenen Saugstutzen

Schiebervakuumpumpen bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen , 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen , 25 mm Hg. abs.

ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb für industrielle Zwecke



Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz

Moderne Brückenwaagen

für Geleise- und Straßenfahrzeuge bis 200 000 kg Wägefähigkeit

mit armierter Betonbrücke in Rippenkonstruktion torsionsfreiem Hebelwerk in Stahl

patentierten verstell- und auswechselbaren Schneiden und allseitig ausschwingbaren Kugelsupports

Laufgewichtsbalken mit Gewichts- und Datumdruckapparat oder automatischer Gewichtsanzeige



Brückenwaage für Geleisefahrzeuge. Wägefähigkeit 150 000 kg



Automatische Verbund-Brückenwaage für Straßenfahrzeuge. Wägefähigkeit je 30000 kg



Brückenwaage für Geleiseund Straßenfahrzeuge. Wägefähigkeit 70 000 kg

GIROUD

Über 850 Großwaagen mit einer Wägefähigkeit von 5–200 Tonnen haben wir in den vergangenen 90 Jahren zusammen mit unseren Lizenznehmern gebaut.

Davon über 250 Großwaagen mit den bewährten GIROUD-Neuerungen allein in der Schweiz.



Brückenwaage für Straßenfahrzeuge. Wägefähigkeit 30 000 kg mit automatischer Gewichtsanzeige und Registrierung





SICHER UND SCHNELL...

lösen ALBIS-Anlagen die vielfältigsten Nachrichten- und Fernsteuerungs-Probleme der Schweizerischen Bundesbahnen. Das ausgedehnte Telephonnetz der SBB ist weitgehend mit ALBIS-Anlagen ausgerüstet. Ferner dienen zahlreiche Fernsteuerungs-Anlagen der Überwachung des Zugverkehrs.

ALBIS-Telephonanlagen auch für Industrie und Handel -ALBIS-Fernsteuerungs-Einrichtungen für Bahnen, Elektrizitäts- und Kraftwerke.

ALBISWERK ZÜRICH AG. ZÜRICH 9/47

Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

LEBENDIGE SCHWEIZ

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?





Auf Schweizer Landstraßen

Autofahrten in der Schweiz sind festliche Fahrten. Haupt- und Nebenstraßen Haupt- und Nebenstraßen bieten in ihrer Mannig-faltigkeit unerschöpfliche Entdeckerfreuden. Dieses Büchlein möchte beim Auf-spüren und Ergründen all der köstlichen Bilder rechts und links der Landstraße helfender Freund und Be-gleiter sein. Fr. 1.-

Touristenkarte der Schweiz

Die praktische Übersichtskarte im Maßstab 1:750 000, der treffliche Reisebegleiter bei Fahrten jedwelcher Art durch das Land. Knappe Texte schildern auf der Rückseite die einzelnen Regionen, ihre Eigenarten und Sehenswürdigkeiten tragen zum Verstehen der so verschiedenartigen Landschaften bei. Fr. -. 50.

Weitere Publikationen

Broschüren Verkaufspreis Sprachen Alpinismus in der Schweiz Fr. 1 .- deutsch, franz., engl. Ferienfahrt auf Schweizer Fr. 1.- deutsch, franz.

Bahnen Fr. 1.- deutsch., franz., engl., Die Schweiz von heute ital., span., portug., holl., schwed. Auf Schweizer Wanderwegen Fr. 1.— deutsch, französisch

Auf Schweizer Alpenstraßen Fr.-.70 deutsch, franz., ital.,

englisch Fr. -.50 deutsch, franz., ital., Die Schweiz im Auto englisch Kunstreisen in der Schweiz Fr. 1.— französisch

Fr. 4.50 deutsch, franz., ital., Alte Glasmalerei in der Schweiz englisch

Vom Essen und Trinken und altem Geschirr in der Schweiz Fr. 4.50 deutsch, franz., engl. Le Léman Fr. 1.— französisch

Paul Budry Fr. 2.50 französisch Fr. 1.— deutsch Fr. 1.— deutsch, französisch Nordwestschweiz Nordostschweiz Heilung in der Schweiz

Fr. -.50 deutsch, ital., engl., port., holl., schwed. L'enseignement universitaire Fr. -.50 franz., engl., span. Kinderheime in der Schweiz gratis franz./englisch

Schweiz. Privatinstitute Fr. -.50 Ssprachig Das kleine Bäderbuch gratis deutsch, franz., engl. Private Krankenanstalten Fr. -.50 Ssprachig Angelsport in der Schweiz Fr. -.50 4sprachig

Camping gratis deutsch, franz., engl. Schweizer Skischule gratis deutsch, französisch Die Schweizer Frau Fr. 1.80 deutsch, französisch Ferienorte der Schweiz

gratis deutsch, franz., engl., ital., span., holl. deutsch, franz., ital., Schweiz. Winterkurorte gratis engl., span., holl. Fr. 3.95 im Buchhandel Die romantische Schweiz deutsch, franz.,

englisch, italienisch deutsch, franz., engl., Das schöne Schweizerland gratis ital., span., port., holl., schwed., norw.

Die vielgestaltige Schweiz Fr. 1.50 deutsch Autostraßenkarte d. Schweiz Fr. -. 50 deutsch / ital. franz. / englisch

Diverse Publikationen

DIE SCHWEIZ Landschaft, Kunst, Literatur, für Ferienreisende Kultur und Geschichte Fr. 16.– im Buchhandel

Ein Vademekum deutsch, franz., engl.

Sondernummer der Revue «Schweiz»: 50 Jahre SBB

Regionalkarten (O.Müller) 1 Serie von 8 Bildern Fr. 4.— Einzelne Bilder per Stück Fr. -.50

Einzelne Bilder per Stück

- Text 4sprachig

Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg) Fr. 45.- Text 2sprachig 1 Serie von 9 Bildern

Verkehrszentrale, Zürich, Bahnhofplatz 9.

Diese Broschüren sind erhältlich bei der Schweizerischen

Fr. 5.-

SEVA 100'000 50'000

Haupttreffer

100'000 Fr. 50'000 Fr.

3 x 20'000 Fr. 3 x 10'000 Fr. 3 x 5'000 Fr.

etc. etc.

41'046 Treffer im Gesamtwerte von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer 5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer 10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr.5.- (die 5-Los-Serie Fr.25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheck-konto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben. Les Gros Lots 100'000 Frs 50'000 Frs

> 3 x 20'000 Frs 3 x 10'000 Frs 3 x 5'000 Frs etc., etc.

41'046 lots d'une valeur globale de 525'000 Frs

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot 5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot 10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

130/5

Ziehung 3. Sept.

Tirage 3 Sept.



LUGANO 2·X·1960 FESTA DELLA VENDEMMIA FETE DES VENDANGES·WINZERFEST